

# G A Z E T A

## DE TRANSILVANIA.

А N Ъ А

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОІЕ).

АЛ VI-ЛЕА

N<sup>o</sup> 32.

Brashov, 22. Aprilie.

1843.

### Трансильванія.

Реализції націонале. (Капет.) Ан Трансильванія дін 24. Мартіе 1843 Нр. 24, адекъ фоваі ачѣа карѣа естѣ алытъратъ азнгъ Siebenbürger Vote, аша афазм скріе: „Сасіі сз трзіаскз ан деандърѣа деосіріе де тот че естѣ стрзіи де еі, ші ан азгътърз кз Германія мѣма лор.“ Дарз ромжнѣа дін Трансильванія нѣ арѣ алытър патріе дикът Трансильванія, ел нѣ прівѣще кзтрз Італіа, де ѣнде аѣ веніт аічі, ан Трансильванія ва трзі ші мѣрї, нічі нѣ прівѣще пестѣ карпаці аѣнз ажѣторїѣ стрзіи, прїкѣм сз парѣ Д. Доктор Рот. Ціе ромжнѣа Трансильван бїне, кз чѣі де дїнколо де карпаці (орї пре чїне ва фї ацелес Д. Доктор) анкзт вор пѣтїа вор черка анѣѣнарѣа сорціі лор, нѣ а ноастрз де аічі, ші нѣ вор вені сз мзтѣре ла ѣшіле ноастре, пзнз аѣ еі де аѣѣне де а мзтѣра дела ѣшіле лор, кз нѣ естѣ омѣа даторїѣ а іѣбі пе деапроапеле маї мѣат декът пре сіне. Ромжнѣа Трансильван кѣ фаца плекатъ ла пзмѣнт, ашї рїдікз прівїнца са нѣмаї кзтрз ч. статѣрї ка пзрїнциі патрїі шї кзтрз преасфїнциа Мѣрїре ампзрѣтеаскз, ка кзтрз пзрїнтеле чѣл преа мїлостїв ал тѣтѣрор сѣпѣшілор сзї, нѣмаї де аколо ащѣаптз мїлз шї дрептате, нѣ де дїнколо де карпаці. Чѣі де дїнколо де карпаці, кѣ позїціа лор шї релїціа сѣнт ромжнѣаѣ Трансильван нѣмаї спре пагѣѣз, кз даѣ прїлеж кончѣтзценїлор дін Ардеал де фак ромжнѣаѣ анїѣтѣрї, де карѣ нѣ саѣ фзкѣт ел вїноват. Ромжнѣа дін Трансильванія аічі ва пѣтїмі пзнз ва перї, орї ва вені ла дрептѣа кончѣтзцзніеі дін мїла шї анѣѣрѣа ачелора карїі аѣ пѣтерїа ан мѣні, ажѣторїѣ дела чїі де афарз нѣ ащѣаптз.

Сїсіѣ 22 10 Априліе 1843.

Ромжнѣа дін Сїсіѣ.

Клѣж. Априліе 23. Ан зїоа ачѣаста плекъ де аічі екселенціа Са Д. гѣбернатор ал Трансильванїеі контелѣ Іосїф Теакї ла комїтатѣа Саболчїѣ ан ѣнгарїа, ка сз фїе фацз

ла ачѣѣрѣа депѣтацилор пентрѣ діѣта че се апронїе. Екселенціа са, ка кѣратор маї марѣ а бїсѣрїчїлор реформате дїн цїнѣтѣрїле Тїсїі, арѣ де гжнд а цїнеа шї ѣн конгрес бїсѣрїчѣск кѣ сѣпрїнтенденціі сзї ла Мїшколцѣ, де ѣнде кам пе ла 6. Маїѣ се ва антоарче іаршїі ан мїжлокѣа нострѣ. Аѣмнезїѣ сз'а поарте ан пачѣ! — — Нѣ пѣтем трѣче кѣ бедїрѣа доз презентѣрї чѣ і с'аѣ фзкѣт бкеленціеі Сале ан анѣа ачѣаста де кзтрѣ се кѣѣа делїкат де рангѣа антѣїѣ дїн Клѣж. Чѣл дїн тѣїѣ аѣ фост ѣн тапет преафѣрѣмос кѣѣт де мѣна лор, ан фїгѣра ѣнѣї тѣрї. Іар ал доїлеа ѣн сѣаон комод, а кзрѣї ан брѣжкѣмїнте естѣ дїн антѣїа мзтасз, че с'аѣ проаѣс ан патрїа ноастрз сѣнт окротїрѣа фамїліеі грофїцїі Чїакї, карѣ мзтасз, фїїндкз ан патрїа ноастрз пзнз акѣм нѣ есїстеазз машїнз де торѣ мзтасз, контїса Ресалїа Чїакї, саѣ стрзѣѣчїга фоцїе а Бк. Сале Д. в. Іоан Іожика, ампреѣнз кѣ фїїле Сале нѣ с'аѣ левїт сїнгѣре а о тоарче шї цѣз; прїн ѣр-марѣ, тот аѣкрѣа естѣ прїгзтїт ачі ан патрїе, дїн карѣ прїчїнз фѣ шї прїїмїт кѣ о маї марѣ бѣѣѣрїе шї рїкѣношїнцз де кзтрз аналта перѣоанз, аѣнз кѣм доведѣше о скрі-соаре де мѣлцзмітз а Бк. Сале Д. гѣбернатор андрептатъ кзтрз акѣм поменїта Доамнз, ан карѣа, аѣнз о фербїнте мѣлцзмітз, аї адогъ, ка сз бїневоїаккз стрзѣѣчїга кон-тїсз, карѣа аѣ фзкѣт атѣта пентрѣ анан-тарѣа инѣѣтрїеі шї а артелор ан патрїе, а да шї де ачі ананїте мзнз де ажѣтор спре сѣсїїнерѣа шї анфлорїрѣа ачелора.

### ѣнгарїа.

Ан мїжлокѣа тѣрѣѣрѣрїлор ескате кѣ прїлежѣа адѣнзрїлор де комїтатѣрї ан зїлеле трѣкѣте ла Зала шї ан алте цїнѣтѣрї, нѣ ва фї фзрз де інтерес а ампзрѣтзшї четїторїлор шї ѣнеле шїрї маї анѣѣкѣрѣтзоаре, пре-кѣм дїн комїтатѣа Чонград, ан карѣ адѣ-нзнѣсѣ Статѣрїле пентрѣ ачѣѣрѣа депѣтаци-лор, ачѣстора ле аѣѣѣрз ан інстрѣкціі, ач-

твї, ка сз борбаскз пентрѸ о контривѸцие че ар фї сз се анпартз дѸиѸ пропорцие дреаптз песте тоѸї анцелегзнд шї пи но-вїлї ачї, ла ачєаста с'аѸ амвоїт нѸнѸмаї про-пѸиторїї, чї шї о парте маре дїн новїлімеа комїтатѸлѸї ачїстѸїа. 2. сз се цїаргз авї-тїчїтатїа, цїхѸрїлє шї вїрѸа чєл пазтїа оврїї пентрѸ кз сзнт сѸфѸрїцї; слобозенїа де а кѸпрїнде мошїї, ампаїмзнтенїреа шї пзшїреа ла дрегзторїї пѸвїлїче сз се лзцїаскз песте тоѸї фзрз освїре де новїа с'аѸ меновїа. ан сфѸршїт с'аѸ хотзрѸт, ка депзтацїї сз чєарз а се фаче о лєѸе прїн карєа сз се пофтєаскз преоцїмеа карєа стзпзнєше мошїї, а'шї да сокотєала ла тоате дїетєлє спрї чє аѸ антрєвѸїт вїнїтѸрїлє мошїїлор шї'шї анкрєдїнцатє.

## Австриа.

Вїєна, 11. Априліє. Ън корєспондєнт ал жѸрналѸлѸї Ѹнїверсал де АвгєсѸрг не ам-пзрѸашєше о дескрїєре амзрѸнтз а трєвїлор чє аѸ фѸкѸт соцїєтатєа вапорѸлѸї дєла дѸ-нзрє ан анѸа трєкѸт. Чєлє 24 де корзвїї чє аѸ фост пѸсє ан лѸкрарє фзкѸрз песте тот 808 кзлзторїї, єспєдїнд 211,401 де пасажєрї шї 591,408 кзнтарє де марфз шї кзцїїгзнд прїн ачєаста Ѹн вїнїт де 1,869,309 фл. 45 кр. АзтѸрзнд акѸм лзнгз ачєстє вєнїтѸл дїн анїї трєкѸцї шї кїєлтѸїєлєлє, сє вєдє а фї пентрѸ анѸа трєкѸт Ѹн скззємзѸт де 243,585 фл. 42 кр. Пє лзнгз тоате ачєстє лє маї рємзнє акцїонєрї-лор о сѸмз ансємнатз пентрѸ аконєрїєрєа, спєєлор чєрѸтє, прєкѸм шї Ѹн їнтерєс де чїнчї ла сѸтз ла кзпїталєлє чє зак єзгатє ан ачєастз антрєпрїндєрє. — ан адѸнарєа чє цїнѸрз акцїонзрїї, сє борбї шї дєспрє нєдрєптзцїлє чє лї сє фак анкз шї пзнз азї де кзтрз гѸвєрнѸл тѸрчєск, хотзрзндсє а сє фачє о рѸгарє кзтрз анзлзцатє Маїєстатє пєн-трѸ антрєвєнїрє; нїчї антзмпларєа ачєаста, нїчї нєнорочїтє старє а фїнанцєлор аѸ пѸтѸт андѸплєкє пє соцїєтатє ка сз'шї стрїчє ан-трєпрїндєрєа, фїїнд кз нздзждѸїєше пє вїї-торїѸ о вїндєкарє де о асємнєа пагѸєз. АфѸрз де чєлє 24 де вапорѸрї чє лє нѸмзрє-рзм маї сѸс, арє соцїєтатєа анкз патрѸ токма акѸм ан лѸкрѸ шї пє лзнгз ачєлє алтє патрѸ де лємн шї Ѹна де фєр пентрѸ тран-спортѸрї де рѸмзторї, дѸз де фєр тот де ачєастз калїтатє сє гзтєск токма акѸма.

## Chronica.

ГѸРЧІА. Константинопол, 10 Априліє. ан 5. Априліє сосі ачї ан капїталз Ѹлїма-тѸл рѸсїї, шї нѸмаї де кзт ал ампзртзшї д. де БѸтєнїєф лѸї Рїс-ѸфѸєндї. Анкз є андоїалз де сє ва андѸплєкє поарта ла чє-рєрїлє рѸсѸлѸї аѸ вє; ан антзмпларєа чєа дїн

Ѹрмз солѸл рѸсєск сє ва траѸє дїн капїталз, дѸпз кѸм цїм, ла БѸїѸкдєрє. Сє спѸнє, кз мїнїстрѸл тѸрчєск ар фї фзгзѸвїт дѸмнѸлѸї де БѸтєнїєф кз ва анцїїнцє нѸмаї де кзт пє сѸлтанѸл дєспрє тоатз старєа лѸкрѸлѸї; ан-трѸ ачєєа солѸл єнглєзєск аѸ дєкїларат лѸї БѸтєнїєф, кз нєавзнд єл їнстрѸкцїї де ажѸнєѸ пентрѸ ачєст пєс ал рѸсїєї, нѸ сє поатє слѸ-бѸзї ан лѸкрѸ маї адѸнк, антрѸ асємнєа шї чєл францѸзєск нѸ врѸ а сє амєстєкє ан нїмїк, зїкзнд, кз Францє ар фї нѸ мѸлѸт маї нѸцїн їнтерєкатз ан каѸса Сєрвїєї (?!) дєкзт ка сз факз вр'о пзшїрє єклатантз ал мїжлѸк ан ачєашї. Аша дѸр є тєамз, вѸ поарта нѸ'шї ва пзрзсї кзрарєа анѸкатз ан каѸса Сєрвїєї, прїн Ѹрмарє, кз солѸл рѸсєск ва фї сїлїт — амзсзрат їнстрѸкцїїлор чє арє дєла ПєтєрєсѸрг ан каѸса ачєаста, — а пз-рзсї КонстантинополѸл, трзгзндсє ла БѸїѸк-дєрє. Ацїї дїпломаци дїн контрз зїк, кз поарта ва ангзѸлї шї сє ва андѸплєкє ашї андрєпта грєшєлєлє карє лєаѸ фзкѸт ан кон-тра прївїлєїѸрїлор датє Сєрвїєї де кзтрє рз-посатѸл СѸлтанѸ МаѸмѸд.

БРІТАНІА МАРѸ. Лондон, 10. Априліє. ан зїѸа акѸм ансємнатз фзгзѸлї ан каєа де сѸс лорд БѸмон, кз андатз дѸпз пашї ва адѸчє ла дєкбатєрє каѸса Сєрвїєї. ан прї-вїнцє ачєаста кѸпрїнде гєзєтє Тїмєс Ѹн ар-тїкол лѸнг, ан карє врєа а пророчї, кѸмкз прїчїна Сєрвїєї сє апрѸпїє кзтрє сфѸршїт; єа анкїє аша: „Ѹ фѸартє де крєзѸт, кѸмкз сє ва фачє о алєѸєрє нѸз, ан карєа фїѸл лѸї Чєрнєа Георгїє, с'аѸ прїнцѸл де акѸм, пє карє лѸѸ алєс СѸрвїї шї лѸѸ антзрїт поарта, сє ва алєѸє де нѸѸ шї атѸнчї ва фї рєкѸно-скѸт ка лєїїѸїт де кзтрє тоатз ѸѸропа. Поарта є анкрєдїнцатз, кѸмкз ан прївїнцє ачєаста ва фї спрїжїнїтз шї де кзтрє чєлє-лалтє пѸтєрї, шї кз кѸ кзт їа рѸсїа о по-сїцїє маї амєрїнцзтоарє, кѸ атзтє чєєа сє поатє анкрєдє маї сїгѸр антрѸ ажѸторїѸл алїацїлор сзї.“ — ѸнѸл дїн депзтацїї касєї де жѸс, тот кѸ прїлєжѸл ачєстє фзкѸ антрє-барєа, де аѸ пазтїт гѸвєрнѸл грєчєск дїн ампрѸмѸтѸл чє лѸѸ фзкѸт дєла Брїтанїа, пазцїлє хотзрѸтє пє о жѸмзтатє де анѸ шї де кѸцєтз Брїтанїа а фачє Грєчїєї Ѹн ампрѸ-мѸт нѸѸ? Да ачєстє антрєвѸрї рєєїѸнєє Сїр Р. Пїєл зїкзнд, кз Грєчїа ш'аѸ фзкѸт паз-цїлє чєлє де пє Ѹрмз хотзрѸтє пє о жѸмз-татє ан, шї кз каєа де жѸс поатє фї ан-крєдїнцатз, кѸмкз ачєл стѸт грєчєск нѸ ва маї фачє сѸпзрарє пентрѸ ампрѸмѸт нѸѸ ла Брїтанїа марє. — Іар сосі о корабїє дєла Кїна анкзркатз кѸ арцїнт ан прєцѸ де 1,134,000 доларї пентрѸ сокотєала вѸнглї-тєрїї, ан пѸтєрєа пѸчїї анкїєтє ан лѸнїлє трєкѸтє.

**ФРАНЦІА.** Паріс 15. Априлі. Прічина Єр-  
пейі аґ ажѣнс а фі дієнґтатз акѣм маі ла  
хрѣм ші ан Франца. Дѣнґче дѣла хотареле  
тѣрґіаї се скріе ан тоате пѣрціе, кѣмкз  
Франца, іар анѣміт Бнґлітера с'ар амвоі  
кѣ ідеіле рѣсіеї, че поартз пентрѣ реґнток  
міреа рѣндѣлѣї бѣн ан Сервіа; нѣ ва фі де  
прісос а фаче пѣціне вѣгзрі де сеамз асѣпра  
ачестеї каѣсе атзт де інтересанте, де ші нѣ  
сзнтем ан старе а пророчі, кѣмкз лѣкрѣл  
доар нѣ се ва антоарче ан сфрѣшїт кѣ то-  
тѣл ан фаворѣл рѣсіеї. Бнґлітера дїнтрѣн-  
ченѣт нѣ вреа сз рекѣноаскз, кѣмкз рѣсіа  
аре чеба дрепт темінік кѣнд чере, сз се де  
пѣїе прїнцѣл Александрѣ ші сз се факз о  
алеѣере нѣз, прїн ѣрмаре, кѣ стзнд поарта  
пе лзнґз неґатїва са, н'ар абеа рѣсіа нічі о  
дрептате а о андѣплека кѣ мѣнз арматз.  
Нїчі азї се амвоїше Бнґлітера кѣ ідеіле  
рѣсешї ан прїчина ачестеа, кѣ атзт маї вѣр-  
тос, кѣ веде, кѣмкз міністерїл де акѣм дїн  
Константінопол нѣ сѣфере сз се ворбіаскз  
деспре чеба анґдѣїре дїн партеа порції, ток-  
ма де с'ар ші амвоі репрезентанції челор  
чїнчї пѣтерї марї сз апробезї о алеѣере нѣз  
пентрѣ Сервіа, проїектатз де рѣшї. Анґд-  
ѣїрїе не де фаче рѣсіа порції ан ґатїматѣл  
сзѣ, кѣмкз адекз поарта є воанїкз сз скоатз  
афарз дѣла о нѣз кандїаціе пе прїнцѣл Мі-  
хаїл Обреновічї, сз шеаргз дрептѣл де а  
трїче окзрмѣїреа ла неам, сз растоарне ґа-  
тїшерїфѣл репосатѣлѣ Махмѣд ші статѣтѣл  
орґанїк дат де ачелашї, мѣкаркз рѣсіа лшї  
антемїазз тоате черерїле сале пе статѣтѣл  
поменїт, ачесте зїк анґдѣїрї аѣ фѣкѣт чеба  
антїпзрїе ан Франца, де ші се кредеа,  
кѣмкз ан прївінцѣ каѣсеї ачестеїа ар фі де-  
стѣл а се лзеа пе нѣдежда Аѣстріеї, каре  
єсте маї де апропе інтересатз ан ачелашї,  
анкредїнцїндѣї єї тоатз грїжа пентрѣ ан-  
рарѣа атзт а інтереселор сале, кѣт шї а ал-  
тора де о соарте кѣ але сале, ансз ан алт  
град амерїнцате. Антребареа ачестеа шї ан  
Франца се прївеше дїн доз пѣнтрѣ, нѣ сзнт  
ачї де респектат нѣмаї прїнціпателе дѣла дѣ-  
нзре шї стѣпзнїреа лор, дар тоадоатз шї  
рѣлѣкрареа, че о фаче трїѣмѣл прївінцелор  
рѣсешї ан Константінопол асѣпра дѣнзрїеї  
де жос. Чїне ва прїві кѣ бѣгаре де сеамз  
де посїціа чеа маї дїнаїнте а пѣтерїлор, ла  
скїмѣзрїле шї ла історїа револуціеї сѣрѣшї  
дїн. Септемврїе шї ла неґоціаціїле фѣкѣте  
ан треаба ачестеа пѣнз ан зїоа де асѣзї,  
ачелашї ва пѣтеа жѣдека ла че кѣлме трїеїе  
сз се рїдїче ваза шї пѣтерѣа рѣсіеї прїн кі-  
пѣл чеа де обще дорїт антрѣ деслеґарїа ан-  
тревѣрїе ачестеїа атзт де інтересанте. — Кѣт  
пентрѣ алеѣереа де прїнцѣл а вѣтрѣнѣлѣ Мі-  
лош, єл нічі дїчі, нічі ан Лондон нѣ афаз  
вр'о оїмпатїе ансемнатз, ба чеї маї мѣлт,

дїноїо де канал вфаз чеа маї маре антїпатїе;  
кѣ тоате ачесте, дѣнз прїрїле чеа маї мѣлте,  
мѣлці дѣ нѣдежда, кѣ фѣкѣндѣсе ла Бѣлград  
о алеѣере нѣоз, прїнцѣл Мілош вѣтрѣнѣл  
іар апѣкз ла кѣрма Сѣрвіеї. — Ачї ан Па-  
рїсе се ворбїше кѣ Дон Карлос с'ар амвої,  
сѣл кандїаціе, ка сзї фіе слобода а се ан-  
тоарче ан Спанїа шї ашї логодї пе фіїл  
сзѣ чеа маї маре кѣ Ісабела реїна Спанїеї,  
а се лзозда де дрептѣл сзѣ пентрѣ тронѣл  
Спанїеї. Ачестз хотзрѣре ар фі авѣт маре  
їнфлѣнцз аннаїнте де вр'о кѣтїва лѣнї, акѣм  
ансз се паре кѣ нѣ ва абеа нічі о ѣрмаре  
пратїкз.

## Ф о і ш о р.

Брошѣрї шї скріпте періодїче  
асѣпра Бнґарїеї.

Ачестеа єсте а доа антѣмпларе, кѣнд  
теаскѣл немцеск се кѣпрїнде кѣ Бнґарїа. Чеа  
дїн тѣїе аѣ фост пе ла капетѣл веакѣлѣ ал  
16. шї ан кѣресл веакѣлѣ ал 17., ан вре-  
меа рекоїлѣлї чеаї маї де доз сѣте де анї,  
каре лѣѣ пѣрґат каца аѣстріакз кѣ тѣрчїї, шї  
акзрѣї тїатрѣл аѣ фост Бнґарїа. Дѣпта ан-  
тре чївілізаціе шї барбарїе аѣ трас лѣрѣа  
амїнте а Германїеї кѣ атзт маї таре асѣ-  
прѣшї, кѣ кѣт єра немції, ка вєчїнїї чеї маї  
апропе а чертеї ачестеїа, маї таре амерїн-  
цаці, де кѣмба ар фі фост сз се сѣпѣїе  
каца Аѣстріакз. Афарз де ачестз лѣптз кѣ-  
носкѣтз ан історїа лѣмеї, прївїрз атѣнчї  
немції кѣ бѣгаре де сеамз шї асѣпра сѣрції  
маґїарїлор де релїціа протестантз, шї аша  
се івїрз пе ачеле тїмпѣрї маї мѣлте брошѣрї  
асѣпра Бнґарїеї, ґнеле маї марї, алтеле маї  
мічі. Дѣнз че с'аѣ фѣгзрїт тѣрчїї дїн Бн-  
гарїа, шї мїшкѣрїле дїн лѣонтрѣ с'аѣ маї  
сѣлѣїт, сѣл кѣпрїне маї пѣцін теаскѣл нем-  
цеск кѣ Бнґарїа, ба ан дѣкѣрїреа ґнїї сѣте  
де анї, аѣ ажѣнс а фі ачестз царз пентрѣ  
чеї маї мѣлці немції пѣмзнт некѣноскѣт.

Мїшкѣрїле чеа політїче де акѣм їн пар-  
чеа маї маре а Бѣронеї, релѣціїле неґѣсторешї,  
окїл кѣ каре прївїгеазз лѣмеа асѣпра орї-  
ентѣлѣї, нѣ пѣтеа сз аївз алте ѣрмзрї маї  
фірешї, де кѣт ка бѣгареа де сеамз а нем-  
цілор іарзшї сз се андрепте асѣпра ачестеї  
цзрї, кареа сз бѣкѣрз де о констїтѣціе де  
опт сѣте де анї, а кѣреї ісвоаре матерїале  
де ажѣторїѣ, — маї ам пѣтеа зїче — сзнт  
недешзртате, шї де а лѣнґз кѣреїа кѣрѣе  
дѣнзрѣа, вѣна ачїеа а їнїмїї пентрѣ комерчїл  
рѣзѣрїтеанѣ ан антїндере ка де ґна сѣтз  
мїлѣрї. Фїреше, кѣ ан ачесте анпрѣшїѣрѣрї  
лшї аскѣт мїї де їншї кандїеїле, шї анкѣ  
лшї вор маї аскѣці. Дечї нѣ є фѣрз кале  
а ворбї дїн кѣнд ан кѣнд деспре кѣрїчеїле

оаѣ брошѣре немициї че се івекк пентрѣ  
Ѣнгариа, жѣдеиѣнаѣле дѣпѣ дѣапта лор  
вредниїе шї кѣприндере.

Анкѣт пентрѣ тендинца шї кѣпринѣла а-  
честор брошѣрї, елѣ се анпарт ан дѣѣ класе.  
Ѣнеде се кѣпринд нѣмаї шї сїнгѣр кѣ пози-  
циа славлор дїн Ѣнгариа, алтеле кѣ трѣїїе  
полїтиче шї комерциале але Ѣнгариїї. Ачесте  
дїн ѣрмѣ ес парте дела немцїї, парте дела  
Ѣнгѣрїї. Ар кѣпринде преа мѣлат лок, кѣнд  
ашї борѣї аїчї кѣ прїлежѣла ачеста деспре  
тоате брошѣреде ачесте; дѣчї мѣ воїѣ мѣѣ-  
цинї а борѣї нѣмаї деспре ачеле каре есѣ дела  
анѣла 184ѣ ан коаче. Ѣн че трѣѣїе сѣ ре-  
флектѣѣѣ, кѣмкѣ адѣнѣ тоате брошѣреде каре  
се скрїѣ де кѣтре немцїї, доведѣск о лїпсѣ  
де кѣношїнѣѣ деплїнѣ а лѣкрѣлѣїї, їар челе  
скрїсе де магїарїї, кѣ пѣѣїнѣ деосѣбїре сѣнт  
тоате їнтересате ан о парте с'аѣ алта. Де  
аїчї ѣрмеѣѣѣ, кѣ четїторїѣла с'аѣ ѣшї кѣѣї-  
гѣ о кѣношїнѣѣ мїнчїноѣс с'аѣ ѣнїлатѣрале де  
тот. Марѣ неаѣ фост дар вѣкѣрїа, кѣнд аѣ-  
ѣїрѣм, кѣ ва ешї о фѣаїе перїодїкѣ ла тот  
пѣтрарїѣла де анѣ, скрїсѣ шї антокмїтѣ де  
ѣн магїарѣ кѣ скоп, де а фаче кѣноскѣтѣ  
пѣвлїнѣлѣїї немцѣск старѣа чеа адеѣѣратѣ а  
Ѣнгариїї. Томѣла чеа дїн тѣїѣ а фѣїїї ачѣ-  
стеїа с'аѣ шї ївїт, тїпѣрїт ан дїпсїа шї е  
анантеа ноастрѣ. Аша черчетарѣа лѣї есте  
кѣ атѣт маї де трѣѣїнѣѣѣ, кѣ кѣт ел ан-  
датѣ ла анчѣпѣт пѣшеѣе кѣ о ваѣѣ деосѣ-  
бїтѣѣ, прїн карѣа четїторїѣла некѣноскѣторїѣ  
де старѣа лѣкрѣлѣїї с'ар пѣтѣа ѣшор аншѣла.  
Редакторѣла нѣ се нѣмеѣе, дар лѣмеа ан ѣїе  
кѣ е д. Ѣмерїк Ѣнселман. Ам зїе кѣ ско-  
пѣла ачестор фѣї есте, сѣ декїарѣѣѣ немцїлор  
адѣѣѣратѣ старѣ а лѣкрѣрїлор ан Ѣнгариа.  
Ла ачїст скоп фѣаїа нѣ репѣнѣде нїчї денѣм.  
Кѣчї ел нѣїї нїчї чеѣа маї мѣлат нїчї чеѣа  
маї пѣѣїн. де кѣт ѣн орган а ѣнеї партїде,  
ан каре прѣѣѣмпѣнѣше дѣѣѣла радїкал. Фї-  
їнд кѣ антрѣ царѣ констїѣѣїоналѣ прївїрїїе  
сѣнт деосѣбїте, аша ної н'ам аѣа а рефле-  
кта нїмїк ла дїрекциа ачестїї фѣї; кѣчї прѣа-  
фїрѣше кѣ ел нѣ фаче алт чеѣа, декѣт ам-  
мѣлѣѣе кѣ ѣна нѣмѣрѣла фѣїлор де партїѣѣ.  
Дар фѣаїа ачѣаста перїодїкѣ нѣ не снѣне нїчї  
де кѣм, кѣ ел репрїсѣнтѣ партїда радїкалѣ,  
чї пѣшеѣе ка ѣна карѣа ар ѣрѣта ан кола-  
неле сале адѣѣѣратѣ старѣ а Ѣнгариїї. Пѣрѣ-  
рїїе шї дорїнѣеле партїдїї сале шї ле їа ка  
де комѣн пентрѣ тоатѣ Ѣнгариа; мѣкар кѣ  
нѣ е адѣѣѣрат, кѣмкѣ партеа чеа маї марѣ  
а Ѣнгариїї с'ар анвої кѣ ачесте пѣрѣрїї але  
фѣїїї перїодїче. Аша дар четїторїѣла, кѣрѣїа  
ї с'ар пѣрѣа кѣ дїн ачѣст скрїпѣтѣ перїодїк  
кѣноаѣе адѣѣѣратѣ позїїе а Ѣнгариїї, с'ар

аншѣла фѣартѣ, кѣчї ан лок де пѣрѣрїї ко-  
мѣне пентрѣ тоатѣ царѣ, ар прїїмї пѣрѣрїїе  
ѣнеї партїде фрѣнте дїн опозїїе. Афарѣ де  
ачѣастѣ грѣшалѣ де кѣпѣтенїе, маї арѣ ачѣа-  
стѣ фѣаїе перїодїкѣ шї о алтѣ олѣѣїїѣне  
фѣартѣ марѣ, ел дѣ ла лѣмїнѣ анѣѣмплѣзрїї  
їсторїче кѣ тотѣла фѣлѣе. Нѣ вѣрѣѣ сѣ ан-  
дѣлѣнѣг четїторїї кѣ тоате грѣшалѣе че се  
афлѣ ан ачѣст жѣрнал, еѣ сѣнт мѣлѣѣѣмїт  
а ле ѣрѣта нѣмаї челе че се пот пїпѣї кѣ  
мѣна. Ѣн скрїпѣторїѣ, карѣшї прѣпѣне сѣ  
анѣѣѣе пе ѣерман а кѣноаѣе тоате реѣѣѣїїе  
Ѣнгариїї, трѣѣїе сѣ ѣїе бїне чѣл пѣѣїн ѣо-  
тѣрѣрїїе дїетале дїн патрїїїшї, дар ан ачѣст  
скрїпѣтѣ анкѣ шї ачеле сѣнт фѣлѣе. Аша  
ан артїколаѣла чѣл дїн тѣїѣ а фѣїїї перїодїче,  
їнтїѣлат, „деосѣбїтеле неамѣрїї але Ѣнгариїї  
ан прївїнѣа лїмѣїї,“ алкѣтѣїт де д. Ѣмерїк  
Ѣнселманн паѣ. 21, се зїче: „Проѣѣѣрїїе  
пентрѣ трѣчѣреа пѣсте ѣотарѣла слѣѣѣдеїї  
ворѣїрїї, порнїте нѣ деадрѣптѣла, чї маї тѣрѣїѣ  
прїн фїшкал, афлѣнѣѣле дїѣта а фї леѣїлор  
ампрѣтївїтоарѣ, леаѣ декїарат де нѣѣѣлїрїї  
ан лїбертатеа ворѣїрїї шї аѣ прѣтѣстат сѣр-  
ѣѣторѣѣе ан контра лор;“ ачѣаста нѣ е аде-  
ѣѣрат, о асїменїа ѣотѣрѣре дїѣталѣ нѣ се  
афлѣ нїкѣїрїї, нїчї вѣрѣ прѣтѣстацие асїменеа.  
Паѣ. 37 зїче д. Ѣнселман, кѣмкѣ пѣшїреа  
прѣоѣїмеїї католїче ан трѣаѣа кѣѣѣторїїлор  
аместекате аѣ фост реѣѣноскѣтѣ деѣѣтре дїѣтѣ  
ка о вѣтѣѣмарѣ а леѣїлор; ачѣаста анкѣ нѣ  
е адѣѣѣрат, кѣчї о асїменеа десѣѣтерѣ дїѣта-  
лѣ нѣ се афлѣ нїкѣїрїї. А грѣшїї е лѣкрѣ  
омїнеск, дар карѣ грѣшеѣе аша прѣст, ачѣла  
сѣ нѣшї анѣѣме а дѣѣкѣлї пе царѣ немѣѣа-  
скѣ. Карѣ адѣѣе ананте анѣѣмплѣзрїї фѣлѣе,  
ачѣла с'аѣ е непрїчѣнѣт, с'аѣ вѣре дїн рѣѣ-  
тате сѣ трѣакѣ де непрїчѣнѣт. Ынстѣа д.  
Ѣнселманн нѣ не ласѣ сѣ кредѣм, кѣ дѣ-  
мнеалѣїї с'ар фаче кѣ воїе а прѣст.

Дїн чѣлїлалте грѣшѣлї нѣмѣрѣоаѣе воїѣ а-  
дѣѣе нѣмаї дѣѣ ананте, карѣ сѣамѣнѣѣ а ко-  
мїче. Паѣ. 17 зїче д. Ѣнселман, кѣ ан ко-  
мїтатѣла Ѣала ар фї шасѣѣѣчїї де мїї но-  
бїлїї (немѣшїї, воїерїї) шї кѣ ан комїтатѣла  
ачѣаста с'аѣ анѣѣмплат алѣѣерїї, ла карѣ аѣ  
валотат зѣче мїї де нѣбїлїї. Кѣнд ан тот  
комїтатѣла Ѣаладѣлѣїї аѣїа вор фї зѣче мїї  
нѣбїлїї, апої чїї чїнчїѣѣчїї мїї пе карїїї лї рї-  
дїкѣ д. Ѣнселман антрѣ нѣбїлїї негрѣшїт, кѣ  
еї вор мѣлѣѣѣмї прѣаѣѣрѣмос д'лѣї пентрѣ дї-  
пломѣле де воїерїїме. Кѣмкѣ ар фї валотат  
зѣче мїї ан чїнѣтѣла ачѣаста де одатѣ, ачѣеа  
анкѣ нѣїї адѣѣѣрат; шасѣ мїї аѣ фост, їар  
зѣче мїї нїчї одатѣ.

(Ѣа ѣрма.)